

## CHASSER et PÊCHER, v.

### I. Max *chasse* le lièvre et Luc *pêche* la truite.

1) X humain ou animal carnivore **CHASSE** Y, animal terrestre ou oiseau, du **GIBIER** : X est un **CHASSEUR**. - X **PÊCHE** Y, un **POISSON** : c'est un **PÊCHEUR**. X essaie de TUER Y, ou de l'ATTRAPER vivant et de le tuer ensuite pour le MANGER ou pour tirer profit de quelque partie non comestible de son corps (peau, cornes, etc.), ou simplement à titre de SPORT. - On peut *pêcher* d'autres animaux aquatiques que des *poissons* : des crevettes, des moules, des grenouilles, du corail.

— **GR** Avec article indéfini : *Max chasse un lièvre* : il est en train de le POURSUIVRE ; *Luc pêche des truites* : il est en train d'en pêcher. - Avec article défini : *Max chasse le lièvre, Luc pêche la truite* : il se spécialise dans ce genre de **CHASSE** ou de **PÊCHE**. - *La chasse / la pêche à Y*, nom d'animal : *Max pratique la chasse au lièvre, Luc la pêche à la truite*.

2) *Je vais à la pêche / je vais à la chasse dit Jean à Sylvie en partant. - Il est à la chasse / à la pêche dit Sylvie à Marie qui s'étonne de son absence.* - Une PARTIE de *chasse / de pêche* réunit plusieurs *chasseurs* ou *pêcheurs* qui se donnent rendez-vous et prennent plaisir à pratiquer ensemble leur sport favori. *Max fait bonne chasse / bonne pêche* : il rapporte beaucoup de gibier ou de poisson ; il a un beau *tableau de chasse*.

3) La *chasse* et la *pêche* sont strictement réglementées : *chasseurs* et *pêcheurs* doivent avoir un *permis de chasse / de pêche*. - *La chasse / La pêche* est OUVERTE (selon les espèces) à une certaine date à partir de laquelle on a le droit de *chasser / de pêcher* : c'est l'OUVERTURE de la *chasse / de la pêche*. Quelques mois plus tard, *la chasse / la pêche* seront FERMÉES ; ce sera la FERMETURE de la *chasse / de la pêche*. - Tout *chasseur / pêcheur* ne *chasse pas / ne pêche pas* n'importe où. Il y a des endroits interdits. Certaines personnes ont des *droits de chasse / de pêche* en certains endroits, une *chasse gardée*.

4) Domaine militaire : X et Y, en temps de GUERRE, sont des AVIONS : un *avion de chasse*, très rapide, dirigé par un *pilote de chasse* est chargé de *prendre en chasse* les bombardiers ennemis, de leur *donner la chasse* pour les écarter des appareils ennemis ou de leur lieu de destination.

— Le nom de *chasseurs* a été aussi donné à certaines unités militaires rapides : *chasseurs à pied, chasseurs d'Afrique, chasseurs alpins*.

### II. Dieu a *chassé* Adam et Eve du Paradis terrestre (Bible).

La *chasse* consistant essentiellement à faire fuir devant soi une bête, *Max chasse Y* peut signifier *Max fait partir Y* rapidement et avec une certaine violence.

1) Y animal : *Ne laissez pas entrer le chat de la voisine. Il faut le chasser immédiatement.* - *Le dey d'Alger, en 1830, chassait les mouches avec un CHASSE-MOUCHE dont il a donné un coup à l'ambassadeur de France.*

2) Y humain : le verbe *chasser* implique une certaine indignation de Max à l'égard d'un Y vraiment indésirable. *On a chassé les envahisseurs : le territoire est libéré ! - Marc a chassé un employé indélicat qui avait puisé dans la caisse. - Philaminte chasse sa servante Martine à cause de ses fautes de grammaire.*

— Syn. usuels : Y est RENVOYÉ, syn. administratif, LICENCIÉ de son poste de travail, Y est EXPULSÉ d'un logement ou d'un pays où il se trouve sans en avoir le droit.

3) Y concret : un CHASSE-NEIGE est un véhicule équipé de façon à dégager une voie de la neige qui l'encombre. - *La chasse (d'eau)* : dispositif projetant une masse d'eau sous pression dans la cuvette des W-C. *On tire la chasse avant de sortir des toilettes.*

### III. Luc va à la *pêche* au lieu d'aller voter.

1) Luc est un *pêcheur à la ligne*, un *pêcheur du dimanche* qui se détend pendant de longues heures de loisir dans la contemplation de l'eau et la surveillance du matériel qu'il a installé. Luc est le symbole de l'abstentionniste redouté des hommes politiques, les dimanches d'élections. Le *pêcheur* est souvent assis sur un tabouret dont la base est constituée par un récipient plein d'eau dans lequel il rapportera sa *pêche* : l'ensemble des *poissons* qu'il aura pris.

2) Luc est un *marin pêcheur*, un professionnel qui a pour métier d'aller *pêcher en mer* dans un *bateau de pêche*. Les marins *pêcheurs* prennent le *poisson* dans leurs FILETS.

### IV. Qui va à la *chasse* perd sa place.

Le symbolisme de la *chasse* et de la *pêche*.

1) La *chasse gardée* de Max est un domaine d'action qu'il se réserve, en veillant à ce que d'autres ne le concurrencent pas. - Max *pêche en eau trouble* : il sait tirer profit d'affaires embrouillées et peu honnêtes. - **PR** *Bon chien chasse de race* : un enfant bien doué, fils de parents bien doués, n'a pas besoin de beaucoup d'enseignement pour réussir. - **PR** *Qui va à la chasse perd sa place*.

2) Si Max revient avec un objet rare ou étonnant ou une idée bizarre, une personne de son entourage pourra lui demander *Où as tu été pêcher ça ?*

— Un homme politique candidat à des élections *va à la pêche aux voix* ; le hasard est pour beaucoup dans cette *pêche* : les intentions de l'électeur sont aussi conjecturales que la présence du *poisson* dans une eau peu transparente.

NB : Il n'y a aucun rapport entre *pêcher* et *empêcher* (voir l'article EMPÊCHER). Le premier est issu du latin *piscis*, « poisson », et le second du latin *pes, pedis*, « pied ».